**RÅDET FOR**
**DEN EUROPÆISKE UNION**

DA

11104/04 (Presse 215)

(OR. en)

# PRESSEMEDDELELSE

2596. samling i Rådet

## Almindelige anliggender og eksterne forbindelser

## - ALMINDELIGE ANLIGGENDER -

Bruxelles, den 12.-13. juli 2004

Formand **Bernard BOT**
Nederlandenes udenrigsminister

* 2597. samling vedrørende eksterne forbindelser er omhandlet i en separat pressemeddelelse (11105/04 Presse 216)

**P R E S S E**

Rue de la Loi 175 B – 1048 BRUXELLES Tlf.: +32 (0)2 285 6083 / 6319 Fax: +32 (0)2 285 8026
press.office@consilium.eu.int http://ue.eu.int/Newsroom

## Vigtigste resultater af Rådets samling

Rådet besluttede, at **undertegnelsen af EU's forfatningstraktat** skal finde sted den 29. oktober 2004 i Rom

Rådet vedtog en forordning om oprettelse af et europæisk agentur med betegnelsen **Den europæiske tilsynsmyndighed for GNSS (Global Navigation Satellite System)**, der skal varetage forvaltningen af de europæiske programmer for satellitbaseret radionavigation GALILEO og EGNOS.

Rådet besluttede at udnævne Olli Rehn til **nyt medlem af Europa-Kommissionen** indtil den 31. oktober; Olli Rehn var udpeget af Finlands regering som efterfølger for Erkki Liikanen.

# INDHOLD[1]

**DELTAGERE** ..... **5**

**PUNKTER BEHANDLET VED DEBAT**

FORMANDSKABETS ARBEJDSPROGRAM ..... 7

FORFATNINGSTRAKTATEN - UNDERTEGNELSE OG RATIFIKATION ..... 8

**ANDRE PUNKTER, DER BLEV GODKENDT**

*ALMINDELIGE ANLIGGENDER*

– Rådssammensætninger ..... 9

*EKSTERNE FORBINDELSER*

– Forbindelserne med Ukraine ..... 9

– Visa - Rusland ..... 10

– De Forenede Nationer ..... 10

*HANDELSPOLITIK*

– Tekstiler - Vietnam ..... 10

– Anti-dumping - Indien ..... 10

– Antisubsidier - Indien ..... 11

– Den internationale overenskomst om tropisk træ ..... 11

*RETLIGE OG INDRE ANLIGGENDER*

– Indvandring - Tredjelandsstatsborgere, for hvem der er truffet afgørelse om udsendelse ..... 11

*ØKONOMISKE OG FINANSIELLE ANLIGGENDER*

– Den Europæiske Unions Solidaritetsfond ..... 13

[1]
- Når Rådet formelt har vedtaget erklæringer, konklusioner eller resolutioner, angives dette i overskriften for det pågældende punkt, og teksten er sat i anførselstegn.
- Dokumenter med en dokumentreference er tilgængelige på Rådets internetsted http://ue.eu.int.
- Asterisk ved en afgørelse betyder, at der er fremsat offentligt tilgængelige erklæringer til optagelse i Rådets mødeprotokol; disse erklæringer findes ligeledes på Rådets internetsted eller kan fås ved henvendelse til Pressetjenesten.

*TRANSPORT OG TELEKOMMUNIKATION*

– Satellitnavigation - Galileo* ..... 15

*LANDBRUG*

– Bananer ..... 15

*INSTITUTIONELLE ANLIGGENDER / UDNÆVNELSER*

– Europa-Kommissionen - Udnævnelse af Olli Rehn ..... 15

– Regionsudvalget ..... 16

*ÅBENHED*

– Offentlig forhandling ..... 16

# DELTAGERE

Medlemsstaternes regeringer og Europa-Kommissionen var repræsenteret således:

| | |
|---|---|
| **Belgien:** | |
| Louis MICHEL | Vicepremierminister og udenrigsminister |
| **Den Tjekkiske Republik:** | |
| Vladimír MÜLLER | Viceudenrigsminister med ansvar for EU-spørgsmål |
| **Danmark:** | |
| Carsten SØNDERGAARD | Statssekretær |
| **Tyskland:** | |
| Klaus SCHARIOTH | Statssekretær, Udenrigsministeriet |
| **Estland:** | |
| Kristiina OJULAND | Udenrigsminister |
| **Grækenland:** | |
| Petros MOLYVIATIS | Udenrigsminister |
| **Spanien:** | |
| Miguel Angel MORATINOS | Udenrigs- og samarbejdsminister |
| **Frankrig:** | |
| Michel BARNIER | Udenrigsminister |
| **Irland:** | |
| Brian COWEN | Udenrigsminister |
| **Italien:** | |
| Franco FRATTINI | Udenrigsminister |
| **Cypern:** | |
| George IACOVOU | Udenrigsminister |
| **Letland:** | |
| Rihards PĪKS | Udenrigsminister |
| **Litauen:** | |
| Rytis MARTIKONIS | Vicestatssekretær, Udenrigsministeriet, med ansvar for EU-spørgsmål |
| **Luxembourg:** | |
| Lydie POLFER | Vicepremierminister, udenrigsminister og minister for udenrigshandel samt minister for offentlig forvaltning og administrative reformer |
| **Ungarn:** | |
| László KOVÁCS | Udenrigsminister |
| **Malta:** | |
| Michael FRENDO | Udenrigsminister |
| **Nederlandene:** | |
| Bernard BOT | Udenrigsminister |
| Atzo NICOLAÏ | Minister for Europaspørgsmål |
| **Østrig:** | |
| Benita FERRERO-WALDNER | Forbundsudenrigsminister |
| **Polen:** | |
| Włodzimierz CIMOSZEWICZ | Udenrigsminister |
| **Portugal:** | |
| Carlos COSTA NEVES | Statssekretær for udenrigsspørgsmål og udviklingssamarbejde |
| **Slovenien:** | |
| Ivo VAJGL | Udenrigsminister |

| | |
|---|---|
| **Slovakiet:** | |
| Eduard KUKAN | Udenrigsminister |
| **Finland:** | |
| Erkki TUOMIOJA | Udenrigsminister |
| **Sverige:** | |
| Laila FREIVALDS | Udenrigsminister |
| **Det Forenede Kongerige:** | |
| Jack STRAW | Minister for udenrigs- og Commonwealth-spørgsmål |

.....

| | |
|---|---|
| **Kommissionen:** | |
| Chris PATTEN | Medlem |
| Pascal LAMY | Medlem |

.....

| | |
|---|---|
| **Generalsekretariatet for Rådet:** | |
| Javier SOLANA | Generalsekretær/højtstående FUSP-repræsentant |

**PUNKTER BEHANDLET VED DEBAT**

**FORMANDSKABETS ARBEJDSPROGRAM**

Formandskabet forelagde sit arbejdsprogram for andet halvår af 2004.

Arbejdsprogrammet har fokus på fem prioriterede områder:

- Sikring af en vellykket udvidelse
- Styrkelse af den europæiske økonomi og lettelse af de administrative byrder
- Området med frihed, sikkerhed og retfærdighed
- EU's fremtidige finansielle og budgetmæssige struktur: Agenda 2007
- EU's rolle i verden: en effektiv, sammenhængende og engageret udenrigspolitik.

**FORFATNINGSTRAKTATEN - UNDERTEGNELSE OG RATIFIKATION**

Rådet besluttede, at undertegnelsen af EU's forfatningstraktat skal finde sted den 29. oktober i Rom. Formandskabet meddelte, at det agter at indbyde det europæiske konvents formand (Valéry Giscard d'Estaing) og næstformænd (Giuliano Amato og Jean-Luc Dehaene). Formandskabet vil være i tæt kontakt med de italienske værter med hensyn til de nærmere omstændigheder i forbindelse med ceremonien.

Udenrigsministrene havde en kort udveksling af synspunkter under den formelle samling, og Europaministrene mødtes til en uformel frokost, hvor de drøftede "formidling af Europa", der er en af formandskabets prioriteter, samt fremme af ratificeringen af traktaten.

Ministrene henviste til konklusionerne fra Det Europæiske Råds møde den 17.-18. juni og understregede vigtigheden af at formidle Europa i lyset af den lave valgdeltagelse ved valget til Europa-Parlamentet i juni og med henblik på ratifikationen af den nye forfatningstraktat.

I denne forbindelse fremhævede formandskabet vigtigheden af at udveksle oplysninger om medlemsstaternes forskellige ratifikationsprocedurer og anmodede Generalsekretariatet for Rådet om at indsamle sådanne oplysninger, der vil blive formidlet via et dokument, der opdateres løbende.

Formandskabet meddelte, at der vil blive afholdt et uformelt møde for Europaministrene den 5. oktober i Amsterdam, hvor de skal drøfte formidling af Europa generelt samt folkeafstemninger og ratifikationen af traktaten i særdeleshed.

Formandskabet oplyste, at man med henblik på forberedelse af ratifikationen vil udveksle gode erfaringer, men understregede, at samme metoder ikke nødvendigvis bør anvendes i alle medlemsstaterne.

## ANDRE PUNKTER, DER BLEV GODKENDT

En række punkter blev godkendt uden debat.

## *ALMINDELIGE ANLIGGENDER*

### Rådssammensætninger

Rådet vedtog en rapport om drøftelserne i dets forskellige sammensætninger *(11174/04)*.

## *EKSTERNE FORBINDELSER*

### Forbindelserne med Ukraine

Rådet noterede sig formandskabets arbejdsplan for gennemførelse af EU's fælles strategi over for Ukraine, hvor der er lagt særlig vægt på Ukraines særlige rolle i forbindelse med den europæiske naboskabspolitik samt yderligere forbedring af partnerskabet i de kommende tre år.

Kommissionen forventes at forelægge Rådet et formelt forslag til handlingsplan i september 2004. Dette antages at føre til en samlet plan, der omfatter både et begrænset antal nøgleprioriteter og ægte incitamenter for yderligere reformer.

I afventen af Kommissionens formelle forslag til handlingsplan for Ukraine fokuserer formandskabets arbejdsplan på følgende hovedpunkter:

1. Støtte til den demokratiske og økonomiske omstillingsproces i Ukraine

   – Konsolidering af demokratiet, retsstatsprincippet og de offentlige institutioner i Ukraine

   – Støtte til den økonomiske omstillingsproces i Ukraine

2. Sikring af stabilitet og sikkerhed og imødegåelse af fælles udfordringer på det europæiske kontinent

   – Samarbejde med henblik på at styrke stabilitet og sikkerhed i Europa

   – Samarbejde vedrørende miljø, energi og nuklear sikkerhed

3. Støtte til et øget samarbejde mellem EU og Ukraine i forbindelse med EU's udvidelse

   – Støtte til Ukraines integration i den europæiske økonomi og verdensøkonomien

   – Samarbejde om retlige og indre anliggender

Den gældende fælles strategi over for Ukraine udløber i december 2004.

**Visa - Rusland**

Rådet besluttede at bemyndige Kommissionen til at indlede forhandlinger med Den Russiske Føderation om lettelse af udstedelsen af visa til kortvarigt ophold til unionsborgere og russiske statsborgere.

**De Forenede Nationer**

Rådet godkendte EU's prioriteter med henblik på De Forenede Nationers 59. generalforsamling 21. september til 1. oktober 2004 i New York.

EU støtter fuldt ud De Forenede Nationer og er fast besluttet på at værne om folkeretten, videreudvikle den og gøre effektiv multilateralisme til en central bestanddel af EU's optræden udad. EU deltager for første gang i De Forenede Nationers 59. generalforsamling som et udvidet EU med femogtyve medlemsstater. EU er fast besluttet på at optræde med stor gennemslagskraft og mere samlet end nogensinde samt at udnytte EU's øgede styrke til fordel for et styrket FN.

***HANDELSPOLITIK***

**Tekstiler - Vietnam**

Rådet vedtog en forordning om tilladelse til overførsel mellem de kvantitative lofter for tekstilvarer og beklædningsgenstande med oprindelse i Den Socialistiske Republik Vietnam *(10465/04)*.

**Anti-dumping - Indien**

Rådet vedtog en forordning om ændring af forordning (EF) nr. 1600/1999 om indførelse af en endelig antidumpingtold på importen af tråd af rustfrit stål af diameter 1 mm og derover med oprindelse i Indien *(9781/04)*.

**Antisubsidier - Indien**

Rådet vedtog en forordning om ændring af forordning (EF) nr. 1599/1999 om indførelse af en endelig udligningstold på importen af tråd af rustfrit stål af diameter 1 mm og derover med oprindelse i Indien *(9785/04)*.

**Den internationale overenskomst om tropisk træ**

Rådet vedtog en afgørelse om bemyndigelse af Kommissionen til på Det Europæiske Fællesskabs vegne at forhandle om en overenskomst til afløsning af den internationale overenskomst om tropisk træ (ITTA) af 1994.

ITTA 1994 trådte i kraft den 1. januar 1996 og skulle udløbe den 31. december 2003. I maj 2003 besluttede Det Internationale Råd for Tropisk Træ at forlænge ITTA indtil den 31. december 2006, så der bliver tilstrækkelig tid til genforhandling.

## ***RETLIGE OG INDRE ANLIGGENDER***

**Indvandring - Tredjelandsstatsborgere, for hvem der er truffet afgørelse om udsendelse**

Rådet vedtog følgende konklusioner om, hvordan udkastet til Rådets beslutning om tilrettelæggelse af samlet udsendelse med fly fra to eller flere medlemsstaters område af tredjelandsstatsborgere, der er omfattet af individuelle afgørelser om udsendelse, kan udmøntes i praksis:

"Rådet,

1. der minder om:

   – at der i den plan for forvaltning af EU-medlemsstaternes ydre grænser, som Rådet godkendte den 13. juni 2002, og i det handlingsprogram for tilbagesendelse, som Rådet godkendte den 28. november 2002, blev opfordret til rationalisering af de aktioner med henblik på udsendelse, som medlemsstaterne iværksætter, og især til vedtagelse af særlige foranstaltninger med henblik på tilrettelæggelse af samlet udsendelse med fly

   – at der i Rådets beslutning om tilrettelæggelse af samlet udsendelse med fly fra to eller flere medlemsstaters område af tredjelandsstatsborgere, der er omfattet af individuelle afgørelser om udsendelse, og i de tilknyttede fælles retningslinjer for sikkerhedsbestemmelser i forbindelse med samlet udsendelse med fly er fastsat en retlig ramme for tilrettelæggelse og gennemførelse af samlet udsendelse med fly

2. der noterer sig:

– at samlet udsendelse med fly er en effektiv og human måde til at sende personer med ulovligt ophold på EU-medlemsstaters område tilbage til tredjelande under fuld overholdelse af internationale instrumenter og fællesskabsinstrumenter

– at samlet udsendelse med fly allerede benyttes af visse medlemsstater som en måde til at dele udgifterne, udnytte ressourcerne bedre og vise fælles handling i bekæmpelsen af ulovlig indvandring

3. opfordrer indtrængende:

– til øget anvendelse af samlet udsendelse med fly som et middel til at vise EU's engagement i forbindelse med aktioner med henblik på tilbagesendelse, øge antallet af tilbagesendelser fra EU og udnytte ressourcerne bedre. I erkendelse af de praktiske vanskeligheder ved at arrangere fælles aktioner med henblik på udsendelse opfordrer Rådet især geografisk nært liggende medlemsstater til at organisere og dele returflyvninger, når et sådant samarbejde kan indebære store besparelser eller på anden måde medføre gensidige fordele for deltagerne

– de medlemsstater, der i øjeblikket organiserer samlet udsendelse med fly eller planlægger at organisere fælles aktioner med henblik på udsendelse, til at overveje at indbyde andre medlemsstater til at deltage i overensstemmelse med procedurerne i ovennævnte udkast til Rådets beslutning. Rådet opfordrer især medlemsstater med ekspertise på dette område til at dele disse erfaringer med de nye medlemsstater og med dem, der tidligere kun har ringe erfaring med fælles aktioner med henblik på tilbagesendelse

– de medlemsstater, der har omfattende erfaring med samlet udsendelse med fly, til at dele deres viden og erfaring med andre medlemsstater gennem alle relevante EU-fora. Især medlemsstater, som har udarbejdet formelle retningslinjer og praktiske regler på området, opfordres til at fremlægge dem i de relevante EU-fora, og navnlig uploade eksisterende dokumentation til ICONET-systemets afsnit om tilbagesendelse.

4. I betragtning af ovenstående opfordrer Rådet

Kommissionen til:

– at udvikle det nye ICONET-system, så det gøres tilgængeligt for medlemsstaterne som en sikker facilitet, hvormed de kan kommunikere med hinanden og udveksle oplysninger om tilrettelæggelse af fælles aktioner med henblik på udsendelse

– at overveje muligheden af EF-finansiering af samlede udsendelser med fly og yderligere udvikling af bedste praksis på dette område, og

– sammen med medlemsstaterne at undersøge, hvorledes Det Europæiske Agentur for Forvaltning af det Operative Samarbejde ved de Ydre Grænser kan yde den nødvendige assistance til organisering af samlede udsendelser med fly. Støtte fra netværket af indvandringsforbindelsesofficerer (ILO) kan også undersøges alt efter behov og i overensstemmelse med medlemsstaternes nationale funktioner for ilo'er.

medlemsstaterne til:

– regelmæssigt at underrette Rådet og Kommissionen om de samlede udsendelser med fly, som de har iværksat, og til at udveksle oplysninger og erfaringer til gavn for alle medlemsstater."

## ***ØKONOMISKE OG FINANSIELLE ANLIGGENDER***

### Den Europæiske Unions Solidaritetsfond

Rådet vedtog følgende konklusioner om årsberetningen for Den Europæiske Unions Solidaritetsfond for 2002-2003:

"Rådet:

ser med tilfredshed på forelæggelsen af Kommissionens første årsberetning om gennemførelsen af Rådets forordning (EF) nr. 2012/2002 af 11. november 2002 om oprettelse af Den Europæiske Unions Solidaritetsfond[1], som indeholder nyttig information om de indhøstede erfaringer efter et års anvendelse af dette nye instrument,

noterer sig, at Kommissionen siden forordningens ikrafttræden efter en grundig vurdering af de enkelte sager endeligt har imødekommet ti ansøgninger. Rådet understreger, at ansøgninger i forbindelse med ekstraordinære regionale katastrofer som foreskrevet i forordningens artikel 2 skal gennemgås meget nøje,

[1] EFT L 311 af 14.11.2002, s. 3.

erindrer om, at målet med Den Europæiske Unions økonomiske bistand er at bidrage til en hurtig tilbagevenden til normale levevilkår i de katastroferamte områder, men finder det ikke nødvendigt at overveje nærmere, om der skal kunne ydes omgående finansiering for at gøre det muligt for medlemsstaterne at betale for yderligere foranstaltninger til afhjælpning af nødsituationer, såfremt deres umiddelbare finansieringskapacitet er udtømt,

tager Kommissionens forslag om praktiske foranstaltninger til en hurtigere sagsbehandling af ansøgninger til efterretning. I den forbindelse støtter det Kommissionens mål om at afslutte vurderingen af, om de forskellige krav i forordningen er opfyldt, senest 4 måneder efter modtagelsen af en ansøgning, da den væsentligste grund til at oprette instrumentet var at kunne yde hurtig hjælp. Derfor glæder det sig også over Kommissionens forslag om at indføre et standardiseret ansøgningsskema, der skal bidrage til at nedsætte reaktionstiden ved katastrofer, og tager dens forslag vedrørende brug af sprog ved behandlingen af ansøgninger til efterretning,

finder ikke, at der er behov for supplerende bevillinger specielt med henblik på at dække udgifterne til ekstern teknisk bistand til at efterprøve skønnene over de samlede skader og over udgifterne til støtteberettiget katastrofeindsats, og opfordrer derfor Kommissionen til at finde de nødvendige midler internt,

tager resultatet af den støtteberegningsmetode, som Kommissionen har anvendt i det første anvendelsesår, til efterretning og opfordrer Kommissionen til at fortsætte denne praksis uden dog at udelukke en hensigtsmæssig tilpasning af støttesatsen i henhold til forordningens bestemmelser, hvis det er nødvendigt. Rådet tager også til efterretning, at Kommissionen agter at se nærmere på muligheden af at indføre en sekundær begrænsning af støtteniveauerne under henvisning til de samlede udgifter til de støtteberettigede foranstaltninger,

opfordrer Kommissionen til at sikre fuld og streng anvendelse af forordningens bestemmelser, navnlig for så vidt angår modtagerlandes forelæggelse af rapporter om anvendelsen af tilskuddet og tilbagebetalinger, jf. artikel 8 i forordningen,

er enigt med Kommissionen i, at det endnu er for tidligt at ændre basisretsakten på grund af den korte tid, Kommissionen har anvendt forordningen, og Kommissionens plan om at undersøge spørgsmålet yderligere på et seminar, der skal afholdes i efteråret 2004,

understreger endelig, at spørgsmålet om at medtage instrumentet i det finansielle overslag skal tages op under de igangværende forhandlinger om det finansielle overslag for tiden efter 2006."

## *TRANSPORT OG TELEKOMMUNIKATION*

### Satellitnavigation - Galileo*

Rådet vedtog en forordning om oprettelse af et fællesskabsorgan, der skal hedde Den Europæiske GNSS-Tilsynsmyndighed, og som skal varetage forvaltningen af de europæiske programmer for satellitbaseret radionavigation *(10508/04 + 9960/04 ADD 1)*. Rådet vedtog også en fælles aktion om aspekter ved det europæiske satellitbaserede radionavigationssystems drift, som måtte berøre Den Europæiske Unions sikkerhed *(9566/04)*.

Tilsynsmyndigheden skal forvalte alle aspekter vedrørende radionavigationssystemets sikkerhed, medmindre andet er fastsat i forbindelse med aspekter vedrørende Den Europæiske Unions og dens medlemsstaters sikkerhed, og får til opgave at gennemføre og forvalte systemets drift. Tilsynsmyndigheden skal desuden varetage offentlighedens interesser i forbindelse med det europæiske satellitbaserede navigationsprogram.

Formålet med den fælles aktion er at fastsætte, at Rådet med enstemmighed træffer afgørelse om de nødvendige instrukser, der skal gives til tilsynsmyndigheden og systemets koncessionshaver, hvis der opstår en trussel mod Den Europæiske Unions eller en medlemsstats sikkerhed på grund af systemets drift eller anvendelse, eller hvis systemets drift er udsat for en trussel, navnlig som følge af en international krise.

## *LANDBRUG*

### Bananer

Rådet vedtog en afgørelse om at bemyndige Kommissionen til at indlede forhandlinger om en ændring af de bundne toldsatser for bananer.

## *INSTITUTIONELLE ANLIGGENDER / UDNÆVNELSER*

### Europa-Kommissionen - Udnævnelse af Olli Rehn

Rådet vedtog en afgørelse om udnævnelse af Olli Rehn til nyt medlem af Kommissionen indtil den 31. oktober 2004, efter indstilling fra Finlands regering, efter at Erkki Liikanen er trådt tilbage *(11040/04)*.

**Regionsudvalget**

Rådet vedtog en afgørelse om beskikkelse af

– José María BARREDA FONTES som medlem af Regionsudvalget som efterfølger for José BONO MARTINEZ for den resterende del af dennes mandatperiode, dvs. indtil den 25. januar 2006 *(11088/04),*

– Pedro MOYA MILANES som suppleant til Regionsudvalget som efterfølger for Joaquin RIVAS RUBIALES for den resterende del af dennes mandatperiode, dvs. indtil den 25. januar 2006 *(11087/04)*.

***ÅBENHED***

**Offentlig forhandling**

Rådet vedtog en liste over forslag til retsakter vedtaget ved fælles beslutningstagning med henblik på offentlig forhandling i Rådet under det nederlandske formandskab *(10714/04)*.